

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 23 (1996)
Heft: 2

Rubrik: Diálogo

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Derechos políticos («Panorama Suizo» 5/95)

¿De qué me sirve el derecho a votar y elegir por correspondencia si recibo la documentación después de la votación? La falta definitivamente es del correo español, la última vez se demoraron 36 días en entregarme la documentación. Espero de todo corazón que este problema tenga remedio porque estoy muy interesado en participar con mi decidido NO en la votación sobre la participación de Suiza a la Unión Europea.

Franz Ineichen, España

Me parece muy difícil formarme una opinión fundada o tomar una decisión sabia en cuanto a los asuntos suizos y darle mi voz a un partido. Si «Panorama Suizo» apareciera una vez al mes, esto me ayudaría mucho y lógicamente, participaría en los costos que esto causa.

Bernhard Schadt, Nueva Zelanda

Sus interesantes y sinceros artículos sobre la posibilidad de participar en las elecciones al Consejo Nacional por primera vez me hicieron creer que realmente se esperaba que participáramos. Pero luego vino la decepción. En efecto tuve tiempo de inscribirme en el registro de votantes, pero a pesar de mi recordatorio telefónico, no recibí la documentación sobre las elecciones a tiempo para poder participar en ellas. Esto me ha dejado pensando que aunque nos dan la sensación de que nuestra participación es importante, realmente no quieren que participemos.

Christine Schaperjahn, Alemania

Desde 1948, resido en el exterior. En todos estos años nunca se me ha informado tan bien sobre la situación parlamentaria en Suiza como lo han hecho en los últimos números de «Panorama Suizo» y especialmente en el número 5/95.

Max B. Zimmer, EE.UU.

¿De qué me sirve su número especial de «Panorama Suizo» 5/95 si lo recibo el 19 de octubre y tuve que entregar mis papeletas de votación a principios de octubre?

Martin Haller, Singapur

Flores para «Panorama Suizo»

Les agradezco su fina atención de enviar año tras año la revista. Tiene una informática inteligente y amena. Muchas gracias.

E.A. de Sobré, Argentina

Deseo agradecerle sinceramente a todo el equipo de «Panorama Suizo» las noticias suizas que siempre leo con gran agrado.

Eveline de Graaff, Grecia

Paul Grüninger («Panorama Suizo» 6/95 y 1/96)

Recordaremos siempre a Paul Grüninger y lo que hizo por el pueblo judío. Mis padres y mi tío pusieron todo de su parte para hacer su vida un poco menos difícil. «Allá arriba» donde se honran los verdaderos valores humanos, Paul Grüninger con seguridad tiene un sitio de honor, por lo que seguramente no se arrepentirá de haber actuado tan humanamente.

Esther Gutermann, Israel

Suiza durante la guerra («Panorama Suizo» 6/95)

No estoy de acuerdo con el 90% de sus artículos porque mi experiencia personal es diametralmente opuesta. Cuando estuve en 5º grado de primaria en Biel, de 25 estudiantes, 8 eran refugiados judíos. ¿Y qué pasó con todos los internados? La vida fue bastante dura en los tiempos de guerra y yo no sé por qué les ha dado por pintar semejante cuadro negativo.

C. Roger Niggli, EE.UU.

Muchas gracias por el estupendo editorial. Nos impresionó su honradez, el valor y la visión del futuro llena de esperanza. Todo el número es impresionante.

R. y O. Frost, EE.UU.

De ninguna manera Suiza fue el pequeño país odiado. Es muy fácil criticar las condiciones en el Wauwilermoos. Durante los 5 años de guerra fui soldado y puedo asegurar que las autoridades suizas hicieron todo lo posible para tratar justamente a los refugiados. Las decisiones se tomaron según las circunstancias prevalentes en esa época.

H. Schaub, Suráfrica

Según ustedes, el hecho de que el gobierno supiera sobre la persecución de los judíos mucho antes de lo que se había pensado, es un punto negativo. ¿Cuál es el objetivo de ver estos hechos retrospectivamente a través de la moralidad? Para mí bastaría con que simplemente hubieran relatado lo que sucedió.

Los mismos hechos pueden verse de manera positiva. Las movilizaciones son muy caras. La falta de los hombres como trabajadores también conlleva problemas. El hecho de que en Berna se sabía lo que los alemanes planeaban y estaban haciendo, hizo posible mantener las fuerzas armadas lo más pequeñas posible. El hecho de que los consejeros federales tuvieran conocimiento anticipado de los campos de concentración demuestra que el servicio de información funcionó perfectamente.

Enrique Hanhart, Argentina

¡Qué editorial tan desafortunado! «...abriendo heridas viejas e imposibilitando su cicatrización.» Si Suiza hubiera aprendido del pasado, esto no sería necesario. Pero Suiza sigue siendo un ejemplo del derecho de asilo restrictivo actual en toda Europa. Las viejas heridas supuran y apestan. Sólo podrá fomentarse la «cicatrización» con operaciones largas y complejas. Eso significa que estas heridas deben abrirse constantemente.

Andrea Dahli, Alemania

En cuanto a «Mirada crítica al pasado...» falta lo que realmente quisiera saber; encontré vestigios a través de toda la revista. Esperé que tal vez en la página 6 encontrara los detalles, pero no, toda la página está llena de las últimas noticias locales. La Sra. Schoch es el ejemplo perfecto de que Suiza sigue en su rincón y se contenta con ver las cosas desde su muy limitado punto de vista.

Paul Dorn, Alemania

Si un cierto número de suizas y suizos espera desde hace mucho tiempo que el gobierno se excuse, tengo que decir que no tienen la menor idea de lo que sucedió en esa época. La realidad es que la menor chispa hubiera hecho explotar la guerra.

Carl Kauz, Alemania

Los consejeros federales no están autorizados a abrir o cerrar las fronteras suizas. Eso le incumbe a los responsables de los ministerios del interior, exterior, militar, económico y financiero. Eduard von Steiger simplemente fue el jefe del departamento ejecutivo.

Alex v. Steiger, Egipto